GIMA
PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

TELO PORTAFERITI
Versione 8 maniglie
CARRYING SHEET
8 lifting handles version
CIVIÈRE DE TRANSPORT
Version à 8 poignées
CAMILLA DE TRANSPORTE
Versión con 8 manillas
MACA DE LONA PARA TRANSPORTAR FERIDOS
Versão com 8 pegas
TRAGETUCH FÜR VERLETZTE
Ausführung mit 8 Griffen

È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.

Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.

Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.

É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós.

Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden.

REF 34090

Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com
Made in China

MD CE

M34090-M-Rev.3-07.25

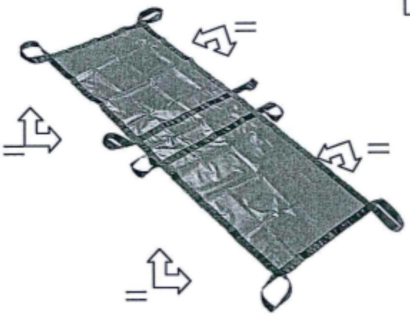

Fig. 1

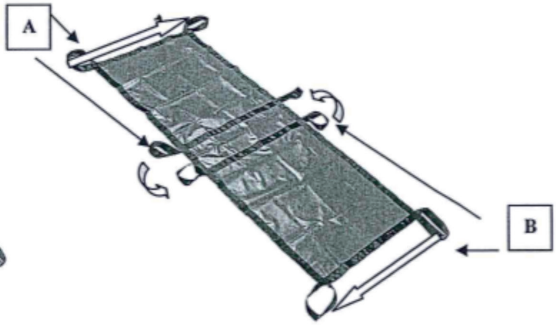

Fig. 2

DEUTSCH

HINW EISE: Das Tragetuch für Verletzte dient dem Transport eines Verletztes an Orten, wo der Zugang mit einer normalen Trage nicht möglich ist. **Das Tuch darf beim Verdacht auf Wirbelsäulen- oder Beckenbrüchen nicht verwendet werden.**

BESCHREIBUNG: Das Tragetuch für Verletzte besteht aus einer robusten Trägerstruktur aus Polyester, verschmiert in PVC und ist mit 4 Griffen an jeder Längsseite ausgestattet, die fest mit der Struktur für den Transport des Verletzten

verankert sind. Die verwendeten Materialien sind wasserdicht, leicht zu reinigen und desinfizierbar, resistent gegenüber Bakterien und Pilzen, verrottet nicht und ist für Röntgenstrahlen durchlässig.

GEBRAUCHSANWEISUNG: **Es wird vorausgesetzt, dass das Tuch von Fachleuten benutzt wird.** Nachdem der Patient auf dem Tuch positioniert wurde, greifen die Retter (es müssen vier Personen sein), wie in Abbildung 1 angegeben, in die Griffe und heben gleichzeitig den Patienten mit dem Tuch an und transportieren ihn zum Bestimmungsort. Können am Ort keine 4 Rettern zugegen sein oder stehen nicht so viele Retter zur Verfügung, dann kann das Tuch auch mit 2 Personen verwendet werden, siehe Abbildung 2.

REINIGUNG: Das Tuch wird mit Wasser und Seife gewaschen und danach sorgfältig gespült.
Es kann mit einem normalen bakterientötenden Mittel, das Ammoniumchlorid oder Benzalkoniumchlorid enthält, desinfiziert werden.

AUFBEWAHRUNG: Es müssen keine besonderen Anordnungen befolgt werden; möglichst an einem trockenen Ort, staubfrei und nicht unter direkter Sonneneinstrahlung aufbewahren.

MAX. TRAGKRAFT BETRÄGT: 150 kg.
Hergestellt nach den Angaben EN 1865-1:2010+A1:2015

REF	**IT -** Codice prodotto **GB -** Product code **FR -** Code produit **ES -** Código producto **PT -** Código produto **DE -** Erzeugniscode	LOT	**IT -** Numero di lotto **GB -** Lot number **FR -** Numéro de lot **ES -** Número de lote **PT -** Número de lote **DE -** Chargennummer
	**IT -** Conservare al riparo dalla luce solare **GB -** Keep away from sunlight **FR -** Á conserver à l'abri de la lumière du soleil **ES -** Conservar al amparo de la luz solar **PT -** Guardar ao abrigo da luz solar **DE -** Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern		**IT -** Conservare in luogo fresco ed asciutto **GB -** Keep in a cool, dry place **FR -** Á conserver dans un endroit frais et sec **ES -** Conservar en un lugar fresco y seco **PT -** Armazenar em local fresco e seco **DE -** An einem kühlen und trockenen Ort lagern
CE	**IT -** Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745 **GB -** Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745 **FR -** Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745 **ES -** Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745 **PT -** Dispositivo médico em conformidade com a regulamento (UE) 2017/745 **DE -** Medizinprodukt im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745		**IT -** Leggere le istruzioni per l' uso **GB -** Consult instructions for use **FR -** Consulter les instructions d'utilisation **ES -** Consultar las instrucciones de uso **PT -** Consulte as instruções de uso **DE -** Gebrauchsanweisung beachten
	**IT -** Fabbricante **GB -** Manufacturer **FR -** Fabricant **ES -** Fabricante **PT -** Fabricante **DE -** Hersteller	MD	**IT -** Dispositivo medico **GB -** Medical Device **FR -** Dispositif médical **ES -** Producto sanitario **PT -** Dispositivo médico **DE -** Medizinprodukt
	**IT -** Data di fabbricazione **GB -** Date of manufacture **FR -** Date de fabrication **ES -** Fecha de fabricación **PT -** Data de fabrico **DE -** Herstellungsdatum		**IT -** Non sterile **GB -** Non-sterile **FR -** Pas stérile **ES -** No estéril **PT -** Não estéril **DE -** Nicht steril
UDI	**IT -** Identificatore univoco del dispositivo **GB -** Unique device identifier **FR -** Identifiant unique de l'appareil **ES -** Identificador de dispositivo único **PT -** Identificador exclusivo do dispositivo **DE -** Eindeutige Kennung des Geräts		**IT -** Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso **GB -** Caution: read instructions (warnings) carefully **FR -** Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements) **ES -** Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente **PT -** Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente **DE -** Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorg fältig lesen
	**IT -** Non utilizzare se l'imballaggio è danneggiato **GB -** Don't use if package is damaged **FR -** Ne pas utiliser si le colis est endommagé **ES -** No usar si el paquete está dañado **PT -** Não use se o pacote estiver danificado **DE -** Nicht verwenden, wenn das Paket beschädigt ist		